

4. Buchwald-Wargenau Isabel Die doppelten Perfektbildungen im Deutschen Berlin: Walter de Gruyter, 2012. S. 338.
5. Fabricius-Hansen C., Gallman P. Duden. Die Grammatik. Berlin: Bibliographisches Institut GmbH, 2009. S. 408, 409.
6. Leiss Elisabeth Die Verbalkategorien des Deutschen. Berlin/New York: de Gruyter (Studia Linguistica Germanica 31), 1992. S. 281
7. Van Pottelberge Jeroen Der am-Progressiv. Tübingen: Gunter Narr Verlag, 2004. S. 213, 221.
8. Vitaliś, B. W. Maksymčuk, W. T. Sulym. Lexikologie der deutschen Sprache. Vortragskurs. Nationale Iwan-Franko-Universität Lwiw, 2005.- 130 s.) Inu.edu.ua/
9. www.grammatiken.de [электронный ресурс], (дата обращения 10.10.2013)

УДК 802.0–4

Гончарова Нина Львовна

КРИТЕРИИ И УРОВНИ СФОРМИРОВАННОСТИ ИНОЯЗЫЧНОЙ ФОНЕТИКО-ФОНОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ-ЛИНГВИСТОВ

В статье описывается содержание составляющих элементов фонетико-фонологической компетенции на пяти уровнях владения фонетическим навыком иностранного языка.

Ключевые слова: компетенция, фонетико-фонологический аспект языка, перцепция, артикуляция.

Goncharova Nina L.

CRITERIA AND LEVELS OF LINGUISTICS STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE PHONETIC AND PHONOLOGICAL COMPETENCY

The article describes the content of foreign language phonetic and phonological competency elements as described at the 5 levels of their development.

Key words: competency, phonetic and phonological aspect of the language, perception, articulation.

Не вызывает сомнения тот факт, что переводчики и специалисты по межкультурному общению должны обладать комплексом профессионально-релевантных качеств, обозначаемых в современной педагогике как *компетенции*. К последним относится и иноязычная фонетико-фонологическая компетенция (ИФФК).

Как показывает практика, невысокое качество фонетической стороны речи дипломированных специалистов объясняется как причинами объективного и субъективного характера (например, спецификой фонетического аспекта языка, физиологическими и личностными особенностями говорящего), так и несовершенством процесса обучения, не выводящим фонетические умения и навыки на должную высоту. Эффективность последнего, вне всякого сомнения, будет обеспечиваться при переходе всех компонентов ИФФК на более высокие уровни в фазе ее развития в стенах вуза. Для возможности констатировать положительную динамику необходима разработка критериев и уровней сформированности данной компетенции с опорой на некоторые общие закономерности приобретения обучающимися когнитивно-интеллектуального и деятельностного потенциала.

Как известно, переход из состояния необученности в состояние некоторой обученности осуществляется через овладение определенной суммой знаний, навыков и умений и их качественное

преобразование. Согласно теории оптимизации А. Л. Бердичевского, продуктивность обучения определяется через уровни усвоения знаний (*дидактическая характеристика*) и уровни познавательной активности обучающихся (*когнитивная характеристика*) [1]. Так, усвоение знаний происходит на четырех уровнях: осознанного восприятия, запоминания (воспроизведения), применения знаний по образцу (в знакомой ситуации) и в творческом применении знаний (в незнакомой ситуации). Эти уровни усвоения знаний (*знакомство, воспроизведение, полноценное знание, трансформации*) характеризуют достигнутые результаты. Четыре уровня познавательной активности (*информационный, репродуктивный, проблемный, продуктивный*) – пути их достижения. Обе характеристики взаимозависимы и дополняют друг друга (см. рис.):

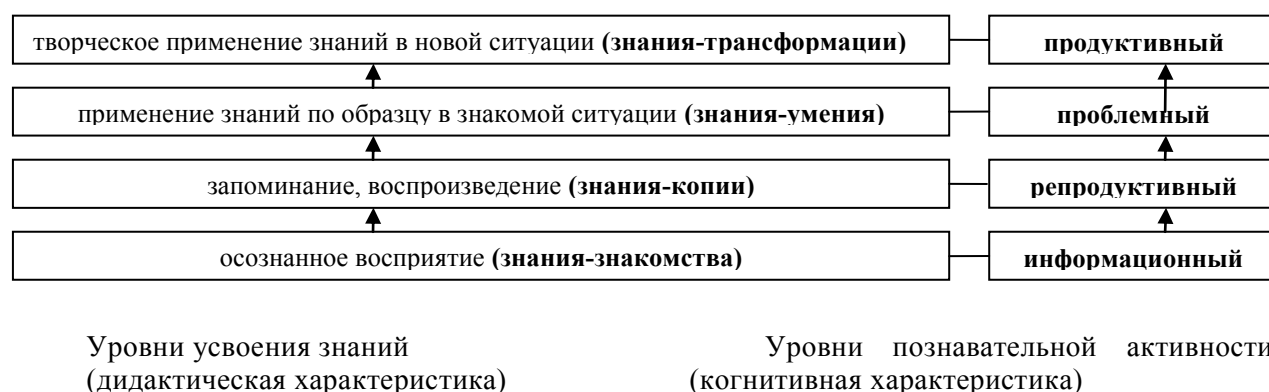


Рис. Динамика процесса обучения

Таким образом, обобщенно любые знания (в т. ч. фонетические) могут быть представлены на рецептивном, репродуктивном, продуктивном и креативном уровнях. Конечно же, специалисту нужны знания всех уровней, однако положительная динамика процесса обучения будет проявляться в восхождении от знаний-знакомств к знаниям-трансформациям, которые должны все время активизироваться, использоваться и углубляться, поскольку игнорирование фактора непрерывности ведет к постепенной утрате последних.

Формирование ИФФК будущих лингвистов-коммуникантов не может быть успешным, если в процессе обучения не развивается также определенная система фонетико-фонологических навыков и умений. Умения рассматриваются как использование знаний и навыков для выбора приемов действия в условиях разных языковых ситуаций и в соответствии с поставленной целью. Они формируются в результате координации навыков, их объединения в системы с помощью сознательно-контролируемых действий. Умения в современной педагогике рассматриваются как проявления компетенции: компетенция – это то, что порождает умения, а умения – это компетенция в действии (А. А. Залевская, И. А. Зимняя, S. Krashen и др.).

Содержание ИФФК может быть структурировано в *когнитивный, деятельностный и мотивационно-ценностный* блоки, включающие в себя *информационный, психологический, артикуляционный, перцептивный, аутолингводидактический, мотивационный, аксиологический и аффективный* компоненты. Поскольку ИФФК представляет собой гибкую и динамичную систему, характеризующуюся количественным и качественным преобразованием элементов в процессе развития и формирования, очевидна возможность позитивной трансформации ее компонентов при направленном педагогическом воздействии на когнитивно-интеллектуальную, деятельностную и мотивационно-ценностную сферы обучающихся.

Компоненты деятельностного блока ИФФК базируются на гностических, аналитических, проектировочных, коммуникативных, конструктивных, креативных, оценочных и информационных умениях. Среди них выделяют умения простые, сложные, специальные, а также умения, связанные с организационными и интеллектуальными действиями. Для перцептивного и арти-

куляционного компонентов чрезвычайно важны вторичные сложные умения, при которых определенные действия выполняются автоматически. Развитие умений достигается при соблюдении принципов доступности, постепенности, систематичности, взаимосвязи, преемственности. Основными критериями определения сформированности умений являются полнота и степень осознанности выполнения действий. Заметим, что для формирования умений и навыков характерны те же уровни, что и для усвоения знаний, и что в своей деятельности по овладению ИФФК обучающиеся должны органично использовать разные стратегии: когнитивно-ориентированную (для усвоения фонетико-фонологических знаний) и коммуникативно-ориентированную (для приобретения устойчивых слухо-произносительных навыков и умений).

Исследование общих закономерностей приобретения обучающимися когнитивно-интеллектуального и деятельностного потенциала позволило разработать следующие уровни владения звуковым аспектом языка:

- **низкий** – элементарное владение звуковым аспектом ИЯ, отмеченное сильным интерферирующим влиянием РЯ, затрудняющим процесс общения с представителями других культур;
- **средний** – владение минимально аппроксимированными слухопроизносительными навыками и умениями, позволяющими (с некоторым затруднением) устанавливать коммуникативный контакт;
- **достаточный** – относительно уверенное и эффективное использование приобретенных фонетико-фонологических знаний, умений и навыков в процессе иноязычной коммуникации;
- **высокий** – весьма уверенное профессиональное владение звуковым аспектом ИЯ, оперирование максимально аппроксимированными слухопроизносительными навыками и умениями, обеспечивающими адекватное восприятие и фонетическое оформление спонтанной речи;
- **максимальный** (координативный билингвизм) – «равноправное» сосуществование фонетико-фонологических систем ИЯ и РЯ, свободное владение механизмом кодового переключения в любых речевых ситуациях.

По каждому компоненту были разработаны критерии, согласно которым владение звуковым аспектом языка (в нашем случае, английского) может быть отнесено к тому или иному уровню (см. табл.). На начальном этапе своего обучения студенты-лингвисты, в общей массе, находятся на низком или среднем уровне, на момент окончания вуза они должны достичь достаточного или высокого уровня сформированности ИФФК. Очевидно, что максимальный уровень – как некий идеал – практически не достижим при отсутствии длительного опыта профессиональной деятельности.

Критерии сформированности ИФФК по уровням

1 уровень (низкий)

Когнитивный блок

Информационный компонент (знания)	Психологический компонент (психические процессы)
- наиболее общее представление о звуковом аспекте языка и функционировании основных фонетических концептов (звуков, слогов, ударения, интонации); - неуверенное знание фонематической системы ИЯ и транскрипционных знаков	- репродуктивное воображение; - преобладание непроизвольного внимания и наглядно-образного мышления; - слабая концентрация, неустойчивость произвольного внимания; - неразработанные механизмы слухового восприятия; - низкие показатели количественных и качественных характеристик памяти (скорости, прочности, длительности и др.)

Деятельностный блок

Перцептивный компонент (слуховые навыки и умения)	Артикуляционный компонент (произносительные навыки и умения)	Аутолингводидактический компонент (учебные навыки и умения)
---	--	---

- слабое дифференцирование перцептивных баз ИЯ и РЯ; - затрудненное распознавание близких по акустическим свойствам звуков ИЯ и РЯ; - неспособность выявлять ошибки (фонологические и фонетические) в чужой речи; - восприятие знакомых слов в медленной орфоэпически правильной иноязычной речи, отмеченной полным типом произнесения; - затрудненное распознавание знакомой лексики в беглой речи, отмеченной неполным типом произнесения; - слабое дифференцирование основных ядерных тонов (нисходящего и восходящего); - различение звуков ИЯ и РЯ, далеких по акустическим характеристикам ([p], [t], [r], [ɬ], [ð], [θ], [ə:] и др.); - затрудненное распознавание долгих/кратких гласных	- замедленный темп, неритмичность и невыразительность речи; - минимально аппроксимированное произношение (степень автоматизации незначительная), отмеченное сильным интерферирующим влиянием РЯ и большим количеством следующих фонетических и фонологических ошибок: 1) отклонения от нормативной артикуляции согласных, неплотное соединение согласных в слоге; 2) несоблюдение ассимилятивных явлений в словах и на стыках слов (носового и латерального взрывов, потери взрыва и др.); - долготы и напряженности гласных; 3) опущение второстепенного ударения в многосложных словах; 4) неверное фразовое ударение; 5) неразличение сильных и слабых форм незначимых частей речи; 7) слоговое переразложение; 8) «русифицированное» произнесение ядерных тонов и просодическое оформление текста в целом; 9) неверное синтагматическое членение высказывания	- слабое осознание целей, задач и результата учебной деятельности; - смутное представление об оптимальных логических операциях и рациональных приемах, необходимых для решения поставленной задачи; - неразвитый механизм слухового контроля и самокоррекции; - элементарные навыки самостоятельной работы с учебной фонетической литературой (сбор информации без ее дальнейшей обработки); - элементарные репродуктивные навыки в работе с учебными фономатериалами; - элементарные навыки чтения и записи транскрипции
---	---	--

Мотивационно-ценностный блок

Мотивационный компонент	Ценностный компонент	Аффективный компонент
- отсутствие познавательного интереса к звуковому аспекту ИЯ; - нежелание и неспособность оценить свои возможности по овладению звуковым аспектом ИЯ; - слабо выраженная потребность анализировать свои слухопроизносительные навыки и умения, развивать речевой слух и работать над артикуляцией; - отсутствие стремления заложить качественные основы будущей профессиональной деятельности; - преобладающий побуждающий мотив: «учить фонетику надо для того, чтобы сдать сессию»	- непонимание социальной значимости профессии «переводчик» / «специалист по межкультурному общению»; - недооценка роли слухопроизносительных навыков и умений в коммуникации; - непризнание значимости фонетической подготовки для профессиональной деятельности лингвиста-коммуниканта, отсюда – безразличное или негативное отношение к формированию ИФФК; - некритическое отношение к своему произношению; - низкий уровень эстетического развития (эстетическая незрелость); - низкая коммуникативная культура	- пренебрежение к теоретической и практической фонетической подготовке как следствие непонимания значимости ИФФК; - нежелание развивать собственные фонетико-фонологические навыки и умения; - высокий уровень тревожности и беспокойства; - неверие в свои силы, низкая самооценка своих имитативных способностей; - полная апатия или пассивность на аудиторных занятиях; - некритическое восприятие оценки преподавателя и ее аргументации (иногда проявляющееся в скрытой агрессии на требования преподавателя); - нежелание качественно выполнять задание и работать самостоятельно; - неудовлетворенность своими учебными достижениями

2 уровень (средний)

Когнитивный блок

Информационный компонент (знания)	Психологический компонент (психические процессы)
- осознание разной направленности фонетических дисциплин; - понимание природы перцептивного и артикуляторного процессов; - относительно полное представление о нормативном консонантизме и вокализме ИЯ; - осознание звуковой материи ИЯ как интегральной системы фонетико-фонологических компонентов (звуков, их сочетаний, слогов, словесного ударения, интонации, ритма, темпа и др.); - достаточно уверенное знание транскрипции; - бессистемные и поверхностные знания о динамических процессах, характерных для фонетики современного ИЯ	- репродуктивное и активное воображение; - произвольное внимание, отличающееся определенной устойчивостью, сосредоточенностью и объемом; - обращение к разным видам слуховых, зрительных и кинестетических ощущений для формирования обобщенных образов элементов звуковой материи ИЯ; - незначительный объем кратковременной и оперативной памяти; - использование стратегий памяти, основанных на мыслительных механизмах (группировка, ассоциации, структурирование, создание логических связей, использование образов и др.); - преобладание наглядно-образного и наглядно-действенного практического мышления; - наличие некоторых признаков критического мышления (логические операции сравнения, анализа и синтеза), фокусирующих навыков (определение проблем, выделение целей), навыков организации информации (вычленение ключевых понятий, выявление сходств и различий, классификация)

Деятельностный блок

Перцептивный компонент (слуховые навыки и умения)	Артикуляционный компонент (произносительные навыки и умения)	Аутолингводидактический компонент (учебные навыки и умения)
- дифференцирование перцептивных баз ИЯ и РЯ; - достаточно точное распознавание звуков ИЯ, близких по акустическим свойствам звукам РЯ ([h], [w], [ŋ], [p], [t], [k] и др.); - относительно незатрудненное выявление фонологических и фонетических произносительных ошибок в чужой речи (при установке на данный вид перцептивной деятельности); - незатрудненное распознавание знакомой лексики в беглой речи, отмеченной неполным типом произнесения; - уверенное дифференцирование нисходящего и восходящего тонов в замедленной речи; - распознавание слогов с долгими и краткими гласными фонемами; - понимание текстов с малым количеством незнакомой лексики, произносимых в небыстром темпе со стандартным акцентом	- минимально-аппроксимированное произнесение большинства звуков и их сочетаний (степень автоматизации значительная); - стойкое неверное произнесение отдельных звуков - эпизодические ошибки в постановке правильного ударения; - неустойчивые навыки использования редуций, слабых и сильных словоформ ассимиляций; - относительно правильное воспроизведение восходящего и нисходящего тонов за образцом; - достаточно точное воспроизведение выученного учебного фономатериала; - относительная плавность и ритмичность речи; - маловыразительность высказываний; - умеренный темп речи	- элементарные навыки самоуправления учебной деятельностью, стремление сделать самостоятельную работу систематической и целенаправленной, умение разделять ее на этапы; - устойчивые навыки коллективного взаимодействия; - элементарные рефлексивные умения (анализирование своих ощущений), навыки самоконтроля и самокоррекции (исправление ошибок с отставанием по времени); - элементарное владение технологическим компонентом учебной компетенции, т. е. базовыми стратегиями и приемами учебной деятельности (наблюдение, сравнение, сопоставление, анализ); - достаточно уверенные навыки поиска и отбора информации; - достаточно уверенное транскрибирование отдельных слов

Мотивационно-ценностный блок

Мотивационный компонент	Ценностный компонент	Аффективный компонент
- проявление некоторого познавательного интереса к фонетике ИЯ; - незначительные попытки оценить качество своих перцептивно-артикуляционных действий; - умеренно выраженное стремление к улучшению своих слухопроизводительных знаний, навыков и умений; - наличие слабовыраженных мотивов развития (установление далекой и близкой перспективы обучения ИЯ); - основной побуждающий мотив: «хорошая фонетика мне не мешает»	- признание социальной значимости своей профессии с позитивным отношением к формированию ИФФК; - одобрительная оценка качественных слухопроизводительных навыков; - проявление, в основном, ответственного отношения к овладению фонетическими знаниями, навыками и умениями; - признание необходимости самостоятельной работы как необходимого элемента собственного «фонетического» развития; - в целом, критическое отношение к своему произношению и понимание важности эстетической стороны речи в коммуникации; - средний уровень коммуникативной культуры	- нейтральное (неагрессивное) отношение к фонетической подготовке; - низкий уровень тревожности и беспокойства; - относительная уверенность в своих силах, в целом, положительная оценка своих имитативных способностей; - умеренно выраженная активность на аудиторных занятиях; - в целом, адекватная реакция на корректирующие замечания преподавателя; - наличие определенного желания «иметь хорошую фонетику» и, в то же время, недостаточность волевых усилий для закрепления навыков; - относительная удовлетворенность своими учебными достижениями

3 уровень (достаточный)**Когнитивный блок**

Информационный компонент (знания)	Психологический компонент (психические процессы)
- относительно полное знание всех компонентов фонетического строя ИЯ (в сопоставлении с РЯ); - достаточно полное осознание закономерностей функционирования сегментного и супraseгментного уровней ИЯ в статике и динамике; - знание основ фонетической теории (особенностей артикуляции звуков и их сочетаний, ритма, мелодического оформления предложений разных коммуникативных типов); - общее представление о территориальной и социальной вариативности речи	- активное и продуктивное воображение; - достаточно высокая устойчивость и концентрация произвольного внимания, а также способность его распределения; - достаточная скорость, прочность, длительность и точность запоминания информации; - использование произвольного внимания, воображения и критического мышления при сравнении аналогичных фонетических явлений РЯ и ИЯ с опорой на долговременную, кратковременную и эхоическую память; - достаточно свободное осуществление аналитико-синтетической деятельности сравнения, сопоставления, обобщения, классифицирования и т. д.; - использование когнитивных стратегий (установление причинно-следственных связей, дедуктивное и индуктивное умозаключение)

Деятельностный блок

Перцептивный компонент (слуховые навыки и умения)	Артикуляционный компонент (произносительные навыки и умения)	Аутолингводидактический компонент (учебные навыки и умения)
- уверенное дифференцирование перцептивных баз ИЯ и РЯ; - достаточно уверенное распознавание качества и количества всех звуков ИЯ; - распознавание фонологических и фонетических произносительных ошибок в чужой речи; - достаточно уверенное дифференцирование простых и относительно	- достаточно четкое дифференцирование артикуляционных баз ИЯ и РЯ; - качественное воспроизведение учебного фономатериала; - умеренно выраженный акцент (наличие «индивидуальных» устойчивых фонетических и фонологических ошибок как следствие интерферирующего влияния	- самоуправление учебной деятельностью от постановки цели до самоконтроля ее результата с критической рефлексией на процесс учебной деятельности (деятельностный и личностный компоненты учебной компетенции); - наличие <i>операционных</i> знаний о последовательности шагов для усвоения определенного учебного

уверенное распознавание сложных тонов в беглой речи; - понимание текстов с малым количеством незнакомой лексики, произносимых в достаточно быстром темпе с нормативным акцентом; - достаточно развитый механизм слухового контроля; - дифференцирование позиционных вариантов фонем (аллофонов) – «светлого» и «темного» оттенков латерального сонанта [l], разной степени аспирации глухих смычных [p], [t], [k] и др.	РЯ и недостаточной сформированности индивидуальной артикуляционной базы ИЯ); - незатрудненное воспроизведение простых и сложных мелодических тонов; - достаточно полное владение основными ритмико-интонационными моделями; - стремление правильно интонировать протяженные по времени высказывания (зачастую малоэффективное); - достаточная беглость и ритмичность речи	материала, сбалансированное использование когнитивно-ориентированной и коммуникативно-ориентированной стратегий; - уверенные навыки поиска, отбора и обработки информации; - умение корректировать фонетические и фонологические ошибки в своей и чужой речи; - довольно беглое транскрибирование отрывков текста; - умение отображать акцентную и мелодическую структуру предложений с помощью тонограмм
--	---	---

Мотивационно-ценностный блок

Мотивационный компонент	Ценностный компонент	Аффективный компонент
- проявление достаточно большого познавательного интереса к звуковой стороне ИЯ; - наличие познавательных и информационных потребностей; - осознание необходимости волевых усилий в достижении поставленной задачи – прочного усвоения нужного, но «неинтересного» учебного материала; - наличие ярко выраженных мотивов развития (достаточно активное стремление добыть фонетические знания и улучшить свои перцептивные и артикуляционные навыки); - преобладающий мотив: «хочу иметь хорошую фонетику»	- убежденность в социальной значимости своей профессии; - полное осознание необходимости владения качественными слухопроизводительными навыками и умениями для осуществления эффективной профессиональной деятельности; - осознание значимости самосовершенствования во всех аспектах ИЯ, отсюда – позитивное отношение к формированию ИФФК; - критическое отношение к своим фонетическим навыкам и умениям; - внимание к эстетической стороне речи; - достаточно высокий уровень коммуникативной культуры	- позитивное отношение к теоретической и практической фонетической подготовке; - ярко выраженное стремление к достижению эффективности коммуникации посредством фонетики; - отсутствие тревожности и беспокойства; - уверенность в своих силах, адекватная оценка своих знаний, навыков и умений; - активность на аудиторных занятиях, желание заслужить одобрение преподавателя; - удовлетворенность своей учебной деятельностью и стремление достичь более высоких результатов

4 уровень (высокий)

Когнитивный блок

Информационный компонент (знания)	Психологический компонент (психические процессы)
- систематизированные знания о фонетико-фонологической системе ИЯ; - понимание специфики интонационно-ритмического оформления звучащего текста; - знание базовых теоретических положений общей фонетики и фонетики изучаемого ИЯ; - осведомленность о современных методах фонетического исследования, о спорных вопросах в фонетической науке; - достаточно полное представление о территориальной и социальной вариативности иноязычной речи;	- восприятие характеризуется развитыми механизмами константности и категориальности; - обобщенность, абстрактность и гибкость мышления; - высокий уровень теоретического понятийного мышления, прочные связи между образным, практическим и вербально-логическим видами мышления; - развитое критическое мышление: анализирование, интегрирование и генерирование информации (суммирование идей, предсказывание, поиск деталей, иллюстрация примерами); - самостоятельный поиск признаков усваиваемых понятий и способов решения новых типов задач в процессе усвоения; - когнитивное разграничение плана языка и плана речи (способность противопоставлять обобщенные категории и еди-

- знание современных произносительных тенденций, понимание их природы	ничные явления: напр., историческая долгота фонем и длительность звучания их позиционных вариантов, правила словесного ударения и акцентно-слоговая структура слова)
---	--

Деятельностный блок

Перцептивный компонент (слуховые навыки и умения)	Артикуляционный компонент (произносительные навыки и умения)	Аутолингводидактический компонент (учебные навыки и умения)
- безошибочное распознавание в иноязычной речи всех фонем и их аллофонов; - распознавание сильно редуцированных словоформ и ассимилятивных явлений в словах и на стыках слов; - уверенное дифференцирование простых и сложных тонов; - хорошо развитый механизм слухового контроля; - достаточно уверенное распознавание функционального стиля звучащего текста; - практически полное понимание беглой разноакцентной речи, не изобилующей незнакомой лексикой	- высокая степень устойчивости произносительных навыков; - максимально аппроксимированное произношение, отсутствие фонологических ошибок (эпизодические фонетические ошибки не сказываются на успешности коммуникации); - плавность, управляемая беглость и достаточная выразительность речи; - адекватное использование ритмико-интонационных средств ИЯ при смещении смысловых акцентов и для выражения определенного коммуникативного намерения	- развитые навыки самоуправления, самоконтроля, самокоррекции и автоэвлюации (самооценки) - владение методами фонетического и фонологического анализа; - умение самостоятельно анализировать «живую» речь в различных языковых ситуациях; - умение анализировать и реферировать фонетическую литературу; - уверенное умение транскрибировать отрывки текста и делать его интонационную разметку. - умение грамотно и лаконично отображать теоретический материал лекций, владение различным приемами его графической репрезентации

Мотивационно-ценностный блок

Мотивационный компонент	Ценностный компонент	Аффективный компонент
- наличие ярко выраженных мотивов развития и познавательных мотивов; - осознание необходимости настойчивого и систематического совершенствования фонетических навыков и умений, обеспечивающих адекватное кодирование и декодирование иноязычной речи; - ответственное отношение к овладению фонетическими знаниями; - большая потребность в саморазвитии и самообразовании; - ведущий мотив: «качественная фонетика – залог профессионализма и моего жизненного успеха»	- глубокая убежденность в социальной значимости профессии «переводчик» / «специалист по межкультурному общению»; - понимание ИФФК как неотъемлемого компонента профессиональной культуры лингвиста-коммуниканта; - осознание ценности эстетической стороны звукового оформления иноязычной речи; - высокий уровень коммуникативной культуры	- восприятие деятельности по совершенствованию ИФФК как интересной, увлекательной и приятной; - уверенность в себе, благодаря прочным знаниям, навыкам и умениям; - ярко выраженная позитивная эмоциональность; - развитые волевые качества, обеспечивающие высокую работоспособность; - творческая активность; - удовлетворенность своими учебными достижениями

5 уровень (максимальный)**Когнитивный блок**

Информационный компонент (знания)	Психологический компонент (психические процессы)
- полное и глубокое понимание особенностей функционирования иноязычных фонетико-фонологических единиц на сегментном и супraseгментном уровнях, сущности фонетических явлений; - осведомленность об актуальных фонетических исследованиях и достижениях прикладной фонетики;	- высокий уровень сформированности сенсорно-перцептивного механизма, мнемических, психомоторных и речемыслительных функций; - развитое творческое научное мышление

- знание фоностилистических характеристик иноязычной речи; - владение глубокими, прочными и мобильными знаниями о фонетической вариативности ИЯ	ление; - гибкость всей системы интеллекта
--	--

Деятельностный блок

Перцептивный компонент (слуховые навыки и умения)	Артикуляционный компонент (произносительные навыки и умения)	Аутолингводидактический компонент (учебные навыки и умения)
- свободное владение перцептивными базами РЯ и ИЯ (механизмом «кодового переключения» на перцептивном уровне); - понимание разностилевой беглой иноязычной речи, отмеченной территориальной, социальной и индивидуальной вариативностью; - высокий уровень перцептивной адаптивности к носителям и неносителям изучаемого ИЯ	- свободное («естественное») владение орфоэпическими фонетико-фонологическими средствами ИЯ (говорящий – координативный билингв, гибко использующий ритмико-интонационные структуры для выражения смысла); - ситуативно обусловленное употребление полного и неполного типов произнесения и стилей произношения	- интегрированное использование познавательных, практических, оценочных и рефлексивных умений; - принятие независимых решений, адаптивность профессиональной деятельности к различным ситуациям, накопление индивидуального опыта, его перенос в новый речеситуативный контекст (конструктивный компонент учебной компетенции) [2]; - наличие творчески-исследовательских акмеумений; - способность к саморазвитию, постоянная работа по совершенствованию ИФФК

Мотивационно-ценностный блок

Мотивационный компонент	Ценностный компонент	Аффективный компонент
- ярко выраженная потребность в самореализации; - осознание необходимости быть гибким специалистом, адаптивным к меняющимся условиям коммуникации на межкультурном уровне; - основной мотив: «координативный билингвизм – способ самореализации и достижения вершин профессионализма»	- ясное осознание целей своей профессиональной деятельности, активный интерес к межкультурной коммуникации, инициативность и целеустремленность; - высокое ценностное отношение к себе («я – переводчик / специалист по межкультурному общению»), готовность постоянно самосовершенствоваться; - эстетическая зрелость; - высокий уровень коммуникативной культуры	- перманентное позитивно-эмоциональное состояние, вызванное успешностью профессиональной деятельности и дальнейшими перспективами самореализации; - большая познавательная и творческая активность; - глубокая удовлетворенность своим вкладом в развитие межкультурных связей

В заключение еще раз подчеркнем, что переход на более высокие уровни, охарактеризованные вышеприведенными дескрипторами, есть свидетельство положительной динамики процесса обучения, направленного на формирование ИФФК. На основании вышеизложенного возможна разработка концептуальных моделей формирования фонокомпетенции, которые могут внести свою лепту в подготовку высококвалифицированных специалистов в области перевода и межкультурной коммуникации.

Литература

1. Бердичевский А. Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе: науч.-теорет. пособие. М.: Высш. шк., 1989. – 103 с.
2. Коряковцева Н. Ф. Автономия учащихся в учебной деятельности по овладению ИЯ как образовательная цель // Иностранные языки в школе. 2001. № 1. С. 9–14.